

༄༅། སྐྱོལ་མ་སྐྱབས་བདུན་མ་བཞུགས་སོ། །

## Prayer to Tārā: A Sevenfold Supplication for Protection

*by Drikung Kyobpa Jikten Sumgön*

མ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་ཚོས་དབྱིངས་ན། །

**ma kyewa mepé chöying na**

I pray to celestial Tārā, the exalted mother,

ཡུམ་རྗེ་བཙུན་ལྷ་མོ་སྐྱོལ་མ་བཞུགས། །

**yum jetsün lhamo drolma shyuk**

Who abides within the uncreated dharmadhātu,

དེ་སེམས་ཅན་གུན་ལ་བདེ་སྤྱིར་མ། །

**dé semchen kün la dé ter ma**

From where she bestows comfort and joy upon all:

བདག་འཇིགས་པ་གུན་ལས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

**dak jikpa kün lé kyab tu sol**

Protect me from all fear.

རང་ཚོས་སྐྱེ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར། །

**rang chöku yinpar ma shepar**

I pray to the divine mother Tārā:

སེམས་ཉོན་མོངས་དབང་དུ་གྱུར་བ་ཡི། །

**sem nyönmong wang du gyurpa yi**

Through not realizing our innate nature to be dharmakāya,

མ་འཁོར་བར་འབྱམས་པའི་སེམས་ཅན་ལ། །

**ma khorwar khyampé semchen la**

Our minds remain under the influence of destructive emotion;

ཡུམ་ལྷ་མོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ། །

**yum lhamo khyö kyi kyab tu sol**

Protect all of us who wander aimlessly in saṃsāra.

ཚོས་སྣང་ནས་རྒྱུད་ལ་མ་སྐྱེས་པར། །

**chö nying né gyü la ma kyepar**

I pray to the genuine deity, mother Tārā:

ཐ་སྙད་ཚོག་གི་རྗེས་འབྲངས་ནས། །

**tanyé tsik gi jé drang né**

Protect us in whose hearts the genuine dharma hasn't been born,

གྲུབ་མཐའ་ངན་པས་བསྐྱེས་པ་ལ། །

**drubta ngenpé lüpa la**

Who fixate on words and ideas,

ཡུམ་ཡང་དག་གི་སྣ་ཚོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

**yum yangdak gi lhamö kyab tu sol**

Or who have been deceived by false claims.

རྟོགས་པར་དཀའ་བ་རང་གི་སེམས། །

**tokpar kawa rang gi sem**

I pray to the deity of mindfulness, mother Tārā:

མཐོང་ནས་གོམས་པར་མི་བྱེད་པར། །

**tong né gompar mi jepar**

Protect us who have glimpsed the nature of mind, so difficult to realize,

བྱ་བ་ངན་པས་གཡེང་བ་ལ། །

**jawa ngenpé yengwa la**

And yet, due to lack of mindfulness and familiarity,

ཡུམ་དྲན་པའི་སློམས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

**yum drenpé lhamö kyab tu sol**

Remain distracted by negative action.

མེམས་རང་བྱུང་གཉིས་མེད་ཡེ་ཤེས་ལ། །

**sem rangjung nyimé yeshe la**

I pray to the deity who is inseparable from my mind, mother Tārā:

གཉིས་སྲུ་འཛིན་པའི་བག་ཆགས་གྲིས། །

**nyisu dzinpé bakchak kyi**

Protect us whose strong adherence to and grasping at subject-object duality

ཇི་སྣང་བྱས་ཀྱང་བཅིངས་པ་རྣམས། །

**jitar jé kyang chingpa nam**

Blinds us from realizing

ཐུགས་གཉིས་མེད་གྱི་སྣ་མོས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

**tuk nyimé kyi lhamö kyab tu sol**

The true nature of mind, non-dual wisdom.

ཡང་དག་གི་དོན་ལ་གནས་བྱས་གྲང་། །

**yangdak gi dön la né jé kyang**

I pray to the deity of omniscience, mother Tārā:

རྒྱ་འབྲས་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་མི་ཤེས་པས། །

**gyundré kyi tendrel mishepé**

Protect us who, even though we abide in the midst of reality

ཤེས་བྱའི་དོན་ལ་ཚོངས་པ་ལ། །

**shejé dön la mongpa la**

Fail to recognise cause and effect and mutual dependence

ཡུམ་ཀུན་མཁྱེན་གྱི་ལྷ་མོས་བརླབ་ཏུ་གསོལ། །

**yum künkhyen gyi lhamö kyab tu sol**

And thus remain in confusion.

སློབ་བྲལ་ན་མ་མཁའི་མཚན་ཉིད་ཅན། །

### **trödral namkhé tsennyi chen**

I pray to the fully awakened deity, mother Tārā:

ཐམས་ཅད་དེ་དང་དབྱེར་མེད་གྲིས། །

### **tamché dé dang yermé kyi**

Protect us who still remain unaware of the inseparability

ད་དུང་སློབ་མའི་གང་ཟག་ལ། །

### **dadung lobmé gangzak la**

Of the unelaborate, sky-like nature,

ཡུམ་རྫོགས་སངས་རྒྱས་གྲིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

### **yum dzok sangyé kyi kyab tu sol**

And everything it pervades.

ཅེས་པ་ཨི་ཚུང་ལུག་ཏུ་རྗེ་འཇིག་རྟེན་མགོན་པོས་འཕགས་མ་སློབ་མ་བདུན་ལལ་གཟིགས་དུས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་སྐྱབས་བདུན་མར་གྲགས་པ་བྱིན་བརྒྱབས་ཤིན་ཏུ་  
ཆེ་བར་གྲགས་སོ། །

*Whilst residing at the Echung Cave, the great master Jigten Gönpö beheld the faces of seven forms of Tārā. He supplicated them with these seven verses, which became renowned as A Prayer to Tārā: A Seven-Fold Supplication for Protection and which carries great blessing.*